



**Programme des  
Nations Unies  
pour l'environnement**



UNEP(DEC)/MED WG.231/Inf.4  
11 avril 2003

FRANCAIS  
Original : ANGLAIS



**PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANÉE**

Réunion des Coordonnateurs nationaux pour le MED POL

Sangemini, Italie, 27 - 30 mai 2003

**RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE L'ÉLABORATION DU BILAN DIAGNOSTIQUE  
NATIONAL ET DU BILAN DE BASE DES ÉMISSIONS/REJETS DE POLLUANTS DANS LE  
CADRE DE LA MISE EN ŒUVRE DU PAS**

En coopération avec





# **Programme des Nations Unies pour l'environnement**



UNEP(DEC)/MED WG.212/Inf.4  
26 novembre 2002

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS



## **PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANÉE**

Réunion d'experts désignés par les gouvernements chargée  
d'examiner la mise en oeuvre du PAS au travers de l'exécution  
du projet FEM et du programme MED POL

Catane, 9-12 décembre 2002

### **RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE L'ÉLABORATION DU BILAN DIAGNOSTIQUE NATIONAL ET DU BILAN DE BASE DES ÉMISSIONS/REJETS DE POLLUANTS DANS LE CADRE DE LA MISE EN ŒUVRE DU PAS**

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
Portée générale	1
Objectifs	1
Ordre du jour	1
Participants	2
Documents	2
Conclusions	2
Évaluation globale	7
ANNEXE I: Liste des participants	



## **PORTÉE GÉNÉRALE**

Les Parties contractantes à la Convention de Barcelone, lors de leur Douzième réunion tenue à Monaco en 2001, ont adopté le «Document opérationnel pour la mise en œuvre du Programme d'actions stratégiques (PAS) visant à combattre la pollution due à des activités menées à terre». Ce document expose les activités juridiques, institutionnelles et techniques que les Parties contractantes devraient réaliser pour renforcer la capacité d'intervention nationale en vue de la mise en œuvre du PAS par l'élaboration et l'exécution des plans d'action nationaux (NAP) pour réduire les émissions/rejets de polluants en mer Méditerranée.

L'élaboration des PAN est considérée comme l'objectif ultime du Projet MED PAS/FEM et elle devrait être effectuée sur la base des rapports du BDN et du bilan de base des émissions/rejets de polluants.

Cela étant, le MED POL, avec le concours du Projet FEM, a organisé cinq réunions sous-régionales à Damas (pour la Syrie, le Liban, l'Égypte, la Libye), à Split (pour la Croatie, l'Albanie, la Slovénie, la Bosnie-Herzégovine), à Rabat (pour le Maroc, la Tunisie, l'Algérie), à Monaco (pour Monaco, la France, la Grèce, l'Italie, l'Espagne) et à Ankara (pour la Turquie, Malte, Israël, Chypre). Ces réunions sont considérées comme des rencontres entre experts nationaux recrutés sous contrat par le FEM et le MED POL pour aider les autorités nationales à établir le BDN et le bilan de base des émissions/rejets de polluants.

## **OBJECTIFS**

Ces réunions avaient pour objectifs:

- De passer en revue la stratégie opérationnelle du BDN et du bilan de base des émissions/rejets de polluants;
- d'examiner, pays par pays, les stratégies nationales pour la réalisation de ces activités;
- de présenter la base de données et le logiciel pour le calcul du bilan de base des émissions/rejets de polluants et d'effectuer une formation à leur utilisation;
- de relever les obstacles et les difficultés éventuelles susceptibles d'entraver la réalisation de ces activités;
- de renforcer la coopération horizontale entre les Parties contractantes par un meilleur partage de l'information et un échange de savoir-faire.

## **ORDRE DU JOUR**

Un ordre du jour commun à toutes ces réunions avait été établi comme suit:

- Ouverture et élection du Bureau
- Aperçu général du PAS
- Bilan diagnostique national
- Lignes directrices pour l'établissement du bilan de base des émissions/rejets de polluants
- Communications présentées par les pays
- Séance de débat après chaque communication.

## **PARTICIPANTS**

Quarante-cinq représentants de pays ont pris part aux réunions en tant qu'experts nationaux recrutés sous contrat par le MED POL pour entreprendre les activités, ainsi que d'autres représentants de pays (voir la liste des participants à l'annexe I).

## **DOCUMENTS**

Un ensemble de documents (en anglais et en français) ont été distribués aux participants; ils comprenaient:

- Le Programme d'actions stratégiques (nombre limité);
- Le Document opérationnel pour la mise en œuvre du PAS (nombre limité);
- Lignes directrices pour le calcul du bilan de base des émissions/rejets de polluants;
- CD contenant la base de données et le logiciel pour le calcul du bilan de base des émissions/rejets de polluants;
- Manuel d'instructions pour l'utilisation de la base de données et du logiciel avec un exemple d'application;
- Une brochure et un dépliant intitulés "Réduction de la pollution d'origine tellurique".

## **CONCLUSIONS**

### **1. Réunion sous-régionale I (Syrie, Libye, Égypte, Liban)**

#### *a. Experts*

La Syrie, le Liban et l'Égypte ont nommé des experts qualifiés ayant les antécédents requis pour entreprendre les activités. Ils étaient présents à la réunion à l'exception de l'expert égyptien. L'Égypte était représentée par un fonctionnaire de l'Agence pour les affaires environnementales. La Libye n'avait pas désigné d'expert; deux membres de l'Agence de protection de l'environnement représentaient ce pays.

#### *b. Plan de travail*

La Syrie et le Liban ont établi des plans de travail et calendriers pertinents et réalistes avec le relevé des sources de données et des informations de diverses administrations nationales. La Libye et l'Égypte n'ont pas encore mis au point leurs plans de travail et calendriers.

#### *c. Soumission de données*

Le Liban a produit des données et informations dans le cadre de projets nationaux et internationaux menés avec la Banque mondiale, notamment sur les POP, les piles//accumulateurs, les éléments nutritifs, etc. Des efforts accrus devraient être consentis pour satisfaire aux dispositions du PAS. Peu de données ont été apportées par la Syrie; les experts et autorités nationales devraient redoubler d'efforts pour collecter et produire des données. Aucune information n'a été communiquée par la Libye et l'Égypte.

#### *d. Obstacles et lacunes*

Tous les experts se sont heurtés aux obstacles et lacunes ci-après:

- Déficit d'information;
- Collaboration insuffisante au niveau national;
- Difficulté d'accès aux entreprises industrielles;
- Fiabilité des données existantes;
- Manque de coefficients d'émission nationaux;
- Retards prévus dans la soumission du rapport BDN en raison des délais impartis.

### Observations du PAM:

Pays	Nombre d'experts	Nombre de régions administratives	Soumission d'informations			Besoins
			Bonne	Acceptable	Médiocre	
Liban	3	4 casus	+		+	Suivi Assistance
Syrie	3	2 gouvernorats				
Libye	2	-		+	+	Contacts Suivi
Égypte		-				

## 2. Réunion sous-régionale II (Croatie, Albanie, Slovénie, Bosnie-Herzégovine)

### a. Experts

Tous les experts ont désigné des experts qualifiés ayant les antécédents requis pour entreprendre les activités et qui ont tous pris part à la réunion.

### b. Plan de travail

Les experts ont établi des plans de travail et calendriers pertinents et réalistes avec un relevé des sources de données et des informations émanant de diverses administrations nationales.

### c. Soumission de données

La Croatie a déjà produit des données et informations sur les émissions/rejets pour un nombre restreint de polluants comme la DBO, les éléments nutritifs, certains métaux, etc. Elle devrait redoubler d'efforts pour satisfaire aux dispositions du PAS. L'Albanie et la Bosnie-Herzégovine n'ont guère communiqué de données. Les experts et autorités nationales devraient déployer des efforts considérables pour collecter et produire des données. La Slovénie a établi une banque de données et possède un programme national de surveillance des émissions/rejets de polluants.

### d. Obstacles et lacunes

Les experts ont recensé les obstacles et lacunes ci-après:

- Déficit d'information;
- Collaboration insuffisante au niveau national;
- Difficulté d'accès aux entreprises industrielles;

- Fiabilité des données existantes;
- Manque de coefficients d'émission nationaux;
- Retards prévus dans la soumission du rapport BDN en raison des délais impartis.

### Observations du PAM:

Pays	Nombre d'experts	Nombre de régions administratives	Soumission d'informations			Besoins
			Bonne	Acceptable	Médiocre	
Croatie	2	7 districts	+	+		Suivi
Slovénie	1	1 district				Suivi
Albanie	2	11 districts			+	Assistance
Bosnie-Herzégovine	2	4 bassins fluviaux			+	Assistance

### 3. Réunion sous-régionale III (Maroc, Algérie, Tunisie)

#### a. Experts

Le Maroc et l'Algérie ont désigné des experts qualifiés ayant les antécédents requis pour entreprendre les activités et qui ont pris part à la réunion. La Tunisie n'avait pas désigné d'expert et n'était pas représentée à la réunion.

#### b. Plan de travail

Le Maroc et l'Algérie ont établi des plans de travail et calendriers pertinents et réalistes avec le relevé des sources de données et des informations émanant de diverses administrations nationales. La Tunisie n'a pas encore communiqué d'informations.

#### c. Soumission de données

Le Maroc et l'Algérie ont produit peu de données et d'informations sur les émissions/rejets et impacts de polluants dans le cadre d'activités nationales et régionales. Monaco devrait redoubler d'efforts pour satisfaire aux dispositions du PAS, et les experts algériens devraient déployer des efforts considérables pour couvrir les 1400 km de leur littoral et collecter et/ou produire des données. Aucune information n'a été soumise par la Tunisie.

#### d. Obstacles et lacunes

Tous les experts se sont heurtés aux obstacles et lacunes ci-après:

- Déficit d'information;
- Collaboration insuffisante au niveau national;
- Difficulté d'accès aux entreprises industrielles;
- Fiabilité des données existantes;
- Manque de coefficients d'émission nationaux;



- Retards prévus dans la soumission du rapport BDN en raison des délais impartis.

**Observations du PAM:**

Pays	Nombre d'experts	Nombre de régions administratives	Soumission d'informations			Besoins
			bonne	Acceptable	Médiocre	
Maroc	3	6-7 provinces	+	+	+	Suivi Assistance
Algérie	2	14 wilayas				
Tunisie	-	- -				Contacts

**4. Réunion sous-régionale IV (Monaco, Grèce, France, Espagne, Italie)**

*a. Experts*

Selon nos informations, les autorités nationales chargées de l'environnement de ces cinq pays s'occupent efficacement de l'établissement du BDN et du BB. L'Italie et la Grèce ont sollicité un concours financier pour recruter sous contrat des experts nationaux. La France n'était pas représentée à la réunion.

*b. Plan de travail*

Les pays de l'UE entreprennent un exercice similaire dans le cadre des directives UE sur l'eau et IPPC, ainsi que Monaco dans le cadre de RAMOGE. Des données sur les émissions/rejets devraient être communiquées à la CE avant juin 2003, ce qui concorde avec les délais prescrits par le MED POL.

*c. Soumission de données*

Des données et informations sur les émissions/rejets de polluants sont disponibles dans tous les pays de l'UE. La soumission de ces données et informations en recourant au formulaire de notification MED POL ne réclamerait qu'un effort modique. Monaco n'a pas communiqué de données.

*d. Obstacles et lacunes*

- Manque de temps pour préparer l'information conformément aux instructions du MED POL;
- Il n'existe à Monaco aucune obligation juridique de fournir des informations aux autorités environnementales.

**Observations du PAM:**

Pays	Nombre d'experts	Nombre de régions administratives	Soumission d'informations			Besoins
			bonne	Acceptable	Médiocre	
Monaco	1	1 région			+	Assistance
France	-	-	-			-
Italie	1	-	-			Suivi
Espagne	2	10 régions	+			Suivi
Grèce	1	13 préfectures	+			Suivi

**5. Réunion sous-régionale V (Turquie, Israël, Malte, Chypre)**

*a. Experts*

Tous les pays ont désigné des experts qualifiés ayant les antécédents requis pour entreprendre les activités. Les experts ont pris part à la réunion, à l'exception de l'expert maltais. Malte était représenté par un fonctionnaire de l'Autorité environnementale.

*b. Plan de travail*

Les experts ont établi des plans de travail pertinents et réalistes avec le relevé des sources de données et des informations émanant de diverses administrations nationales. Un certain travail a également été réalisé. Pas d'informations communiquées par Malte.

*c. Soumission de données*

Tous les pays ont produit des données et informations dans le cadre de projets nationaux, internationaux et de l'UE; davantage d'efforts devraient être consentis pour satisfaire aux dispositions du PAS. Malte, Chypre et Israël devraient recueillir les données des programmes de surveillance et des systèmes d'autorisation. La Turquie a produit des données pour son littoral sud en 2001 et doit le faire en 2002 pour sa façade égéenne.

*d. Obstacles et lacunes*

- Trop court délai imparti
- Retards dans la soumission du rapport BDN.

### Observations du PAM:

Pays	Nombre d'experts	Nombre de régions administratives	Soumission d'informations			Besoins
			bonne	Acceptable	Médiocre	
Turquie	2	10 régions	+		+	Suivi
Malte	1	1	+			
Israël	2	4-5 districts	+			Suivi, contacts
Chypre	1	1	+			

### ÉVALUATION GLOBALE

La plupart des participants, en général les experts nationaux recrutés sous contrat pour établir le BB et le BDN, ont apprécié le concept de réunion sous-régionale pour aborder des exercices aussi ardu. Le faible nombre de participants présents à chaque réunion a facilité l'échange d'idées entre le Secrétariat et les experts d'un côté, et les participants eux-mêmes de l'autre. Par conséquent, la coopération entre les experts des divers pays s'en est trouvée effectivement renforcée.

Les participants ont, dans l'ensemble, accueilli avec intérêt les communications présentées par l'équipe du MED POL sur le PAS et les lignes directrices pour l'élaboration du BB (y compris la base de données et le logiciel, le BDN et par conséquent le PAN /PAS).

Les participants ont soulevé plusieurs questions concernant le PAS et sa méthodologie de mise en œuvre, à savoir notamment:

- Sur quelle base la liste des substances visées par le PAS a-t-elle été établie?
- Comment gérer les stocks de produits chimiques ?
- Pourquoi la méthodologie n'envisage-t-elle pas les embouchures de cours d'eau comme sources de pollution ?
- L'incertitude touchant les coefficients d'émission;
- Les délais trop serrés impartis à la préparation;
- L'aide financière allouée à certains pays n'est pas à la mesure de l'étendue de leur zones côtières;
- Quels rapports les experts devraient-ils avoir avec les PFN ?

Un consensus s'est dégagé entre les participants et le Secrétariat sur la manière de traiter ces questions:

- Le Secrétariat proposera une méthodologie pour l'estimation des émissions/rejets émanant des stocks de produits chimiques à inclure dans le bilan de base des émissions/rejets de polluants;
- Le Secrétariat prendra les contacts nécessaires avec des institutions scientifiques régionales pour mettre au point une méthodologie détaillée d'estimation des émissions/rejets provenant de sources diffuses;
- Les experts devraient, par l'entremise du PFN, adresser une demande de prorogation éventuelle de leurs contrats;

- Le Secrétariat pourrait assurer un concours financier limité aux experts pour couvrir leurs frais de déplacement à l'intérieur du pays. Les demandes devraient être soumises par l'entremise du PFN;
- Les experts ont été recrutés sous contrat pour aider le PFN à élaborer le BDN et le BB, et c'est par conséquent le PFN qui est responsable à l'égard du Secrétariat;
- L'estimation du BB est un processus dynamique qui sera amélioré au fil du temps sur la base des constats des experts nationaux.

Sur la base des résultats des réunions sous-régionales, 47% des pays méditerranéens sont à même d'établir les rapports BDN et BB., 17 % ont besoin d'un suivi étroit du Secrétariat et 36% d'une aide complémentaire.

**ANNEXE I**

**LISTE DES PARTICIPANTS**

**Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB  
septembre-octobre 2002**



<p align="center"><b>Liste des participants</b>  <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b>  <b>septembre-octobre 2002</b></p>		
<p align="center"><b><u>EXPERTS ENGAGES SOUS CONTRAT</u></b></p>		
<b>Albanie</b>		
Mr Besnik BARAJ	c/o Ministry of Environment 27 Rruga e Duresit Tirana Albania	Tel: +355 4362803 Mobile: +355 692315232 Email: <a href="mailto:bbaraj@albnet.net">bbaraj@albnet.net</a> Email: <a href="mailto:bbaraj@fshn.tirana.al">bbaraj@fshn.tirana.al</a>
Mr Edmond HAJDERI	Ministry of Education and Science Rruga e Duresit 23 Tirana Albania	Tel/Fax: +355 42 25 874 Email: ehajderi@mash.gov.al
Mr Lirim SELFO	Rr. M. Shyri pall.124/2, Ap. 2/31 Tirana Albania	Tel: +355 4347436 Email: <a href="mailto:selfo@icc-al.org">selfo@icc-al.org</a>
<b>Algérie</b>		
Mr Samir GRIMES	ISMAL BP 54 Plage Ouest Sidi Fredj Alger Algeria	Tel/Fax: +213 21 376806/+213 21 377076 Email: <a href="mailto:Grimes.S@caramail.com">Grimes.S@caramail.com</a>
Mr Salah Eddine KHEMISSI	8 Chemin Shakespeare Alger Algeria	Tel: +213 21 68 01 33 Email: Khemissi@hotmail.com
<b>Bosnie &amp; Herzégovine</b>		
Mr Radivoje BRATIC	Institute for Water Management 89000 Trebinje B&H	Tel: +387 59 220 715 Mob: +387 61 526 140 Email: brko@spicanet.net
Ms Selma CENGIC	Hydro-Engineering Institute 1 Stjepana Tomica Str. 71 000 Sarajevo B&H	Tel/fax: +387 33 20 79 49 Email: <a href="mailto:selma.cengic@heis.com.ba">selma.cengic@heis.com.ba</a>

<b>Liste des participants</b> <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b> <b>septembre-octobre 2002</b>		
Ms Dubravka GRGURINOVIC	Institute for Public Health 1 Bijeli Brijeg Str. 88 000 Mostar B&H	Tel: +387 36 342 001 Fax: +387 36 324 697/687 Email: <a href="mailto:zzzz@cob.net.ba">zzzz@cob.net.ba</a>
<b>Croatie</b>		
Ms Nada KRSTULOVIC	Institute of Oceanography and Fisheries Setaliste I. Mestrovica 63 21000 Split Croatia	Tel: +385 21 358 688 Fax: +385 21 358 650 Email: <a href="mailto:krstulovic@izor.hr">krstulovic@izor.hr</a>
Mr Grozdan KUSPILIC	Institute of Oceanography and Fisheries Setaliste I. Mestrovica 63 21000 Split Croatia	Tel: +385 21 358 688 Fax: +385 21 358 650 Email: <a href="mailto:kuspe@izor.hr">kuspe@izor.hr</a>
<b>Chypre</b>		
Mr Loizos LOIZIDES	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Fisheries Department 13, Aeolou Street 1416 Nicosia Cyprus	Tel:+357 22 303576 Fax: +357 22 775 955 Email: <a href="mailto:lloizides@cytanet.com.cy">lloizides@cytanet.com.cy</a>
<b>Egypte</b>		
Mr Mohamed EL-RAEY	University of Alexandria Professor of Environmental Physics 163 Horreya Road Alexandria Egypt	Tel: +20 3 4938704 Fax: +20 3 4285792 Email: <a href="mailto:Elraye@link.net">Elraye@link.net</a>
Mr Mahmoud Khamis EL-SAYED	University of Alexandria Professor of Oceanography Faculty of Science Department of Oceanography Alexandria Egypt	Tel: +20 3 3937498 Mobile: +20 12 3315011 Fax: +20 3 4877221 Email: <a href="mailto:mkhsayed@link.net">mkhsayed@link.net</a>
<b>France</b>		



<b>Liste des participants</b> <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b> <b>septembre-octobre 2002</b>		
Grèce		
Ms Eugenia GAVALAKI	Eleftheriou Venizelou 60 Ag. Paraskevi 153 41 Athens Greece	Tel: +30 210 65 28 078 Email: <a href="mailto:iukini@central.ntua.gr">iukini@central.ntua.gr</a>
Israel		
Mr Ron KOMAR	Mr Ron Komar Environmental Consultant Israel	Email: <a href="mailto:ilil@bezeqint.net">ilil@bezeqint.net</a>
Mr Elie STERN	Chief Scientist Ministry of the Environment P.O. Box 33583 Haifa 31333 Israel	Tel: +972 2 6553755 Fax: +972 2 6553752
Italie		
Liban		
Ms Samia ABOU EL HESSEN	Ministry of Environment P.O. Box 70-1091 Antelias Beirut Lebanon	Tel: +961 4 522222 Fax: +961 4 525080
Ms Alia KASKAS	Ministry of Environment P.O. Box 70-1091 Antelias Beirut Lebanon	Tel: +961 4 522222 Fax: +961 4 525080
Ms Nadia KHOURY	Ministry of Environment P.O. Box 70-1091 Antelias Beirut Lebanon	Tel: +961 4 522222 Fax: +961 4 525080
Libye		
Malte		

<b>Liste des participants</b> <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b> <b>septembre-octobre 2002</b>		
Monaco		
Maroc		
Mr Mohamed BELHAJ SOULAMI	Secteur 20, Imm. A, Appt.8 Hay Riad Morocco	Tel: +212 37 68 18 91/94 Email: bsoulami@wanadoo.net.ma
Mr Mohamed CHAOUI	Département de l'environnement Service de l'eau 36, avenue Al Abtal Rabat Agdal Morocco	Tel: +212 37 68 15 00 Fax: +212 37 772756 Email: mo.chaoui@caramail.com
Mr Abdelmourhit LAHBABI	144 rue Alméria Vieux marocains Témara Morocco	Tel: +212 37 68 10 11/12 Fax: +212 37 68 10 13 Email: adsmaroc@iam.net.ma
Mr Nasser-Eddine ZINE	Faculté des sciences BP 4010 Meknes Morocco	Tel: +212 64 172 746 Email: nzine@hotmail.com
Slovénie		
Ms Natasa ZITKO STEMBERGER	Assistant to Director Environmental Agency of the RS Water Quality Section Ministry of Environment and Spatial Planning Vojkova 1b 1000 Ljubljana	Tel: +386 1 478 45 44 Fax: +386 1 478 40 52 Email: <a href="mailto:Natasa.Zitko-Stemberger@gov.si">Natasa.Zitko-Stemberger@gov.si</a>
Espagne		
Syrie		
Mr Housney AL-AZMEH	Mazzeh Quarter Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 6611447

<p align="center"><b>Liste des participants</b>  <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b>  <b>septembre-octobre 2002</b></p>		
Mr Amir IBRAHIM	Professor Tishreen University High Institute of Marine Research P.O. Box 2242 Lattakia Syria	Tel: +963 41 428690/428658 Fax: +963 41 428780
Mr Mohamed KAYYAL	P.O. Box 3510 Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 22 18 490/312 1180 Fax: +963 11 311 77 30 Email: <a href="mailto:kayyal@scs-net.org">kayyal@scs-net.org</a>
Tunisie		
Turquie		
Mr Erdem GORGUN	Deputy Director Energy Systems and Environmental Research Institute TUBITAK-MAM P.O. Box 21 Gebze 41470 Kocaeli Turkey	Tel: +90 262 641 2300/3900 Fax: +90 262 641 2309 Email: <a href="mailto:Erdem.Gorgun@posta.mam.gov.tr">Erdem.Gorgun@posta.mam.gov.tr</a>
Ms Avaz GULSEN	Research Scientist TUBITAK-MRC Energy Systems and Environmental Research Institute Gebze 41470 Kocaeli Turkey	Tel: +90 262 641 2300/3975 Fax: +90 262 641 2309, 642 3554 Email: <a href="mailto:Gulsen.Avaz@posta.mam.gov.tr">Gulsen.Avaz@posta.mam.gov.tr</a>

<p align="center"><b>Liste des participants</b>  <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b>  <b>septembre-octobre 2002</b></p>		
<p align="center"><b><u>REPRESENTANTS DES MINISTERES</u></b></p>		
<p><b>Egypte</b></p>		
<p>Mr Mahmoud MEDANI</p>	<p>5<sup>th</sup> area            Building No. 10            Apt. 15            Misr Taamir Bldgs.            Masaken Sheraton            Heliopolis 11361            Cairo            Egypt</p>	<p>Tel: +20 2 3367274/3368059            Fax: +20 2 3368059            Email: <a href="mailto:rumedany@rusys.eg.net">rumedany@rusys.eg.net</a></p>
<p><b>Italie</b></p>		
<p>Ms Annalidia PANSINI</p>	<p>Ministry for the Environment and Territory            Dpt. for global Environment            International and regional conventions            Via Cristoforo Colombo 44            00147 Rome            Italy</p>	<p>Tel: +39 06 57223429-31            Fax: +39 06 57228175</p>
<p><b>Libye</b></p>		
<p>Mr Abdallah M. AMER</p>	<p>Environment General Authority            P.O. Box 83618            Turkey Street            Tripoli            Libyan Arab Jamahiriya</p>	<p>Tel: +218 21 4840043            Fax: +218 21 4839991            Email: <a href="mailto:ega@egalibya.org">ega@egalibya.org</a></p>
<p>Ms Samia GREMIDA</p>	<p>c/o Environment General Authority            P.O. Box 83618            Turkey Street            Tripoli            Libyan Arab Jamahiriya</p>	<p>Tel: +218 21 4840043            Fax: +218 21 4839991            Email: <a href="mailto:ega@egalibya.org">ega@egalibya.org</a></p>
<p><b>Malte</b></p>		
<p>Ms Claire BORG</p>	<p>Environment Officer            St. Francis Ravelin            Floriana            Malta</p>	<p>Tel: +356 55901323            Fax: +356 22901585            Email: <a href="mailto:Claire.Borg@mepa.org.mt">Claire.Borg@mepa.org.mt</a></p>

<p align="center"><b>Liste des participants</b>  <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b>  <b>septembre-octobre 2002</b></p>		
<b>Monaco</b>		
Mr Philippe ANTOGNELLI	Département des Travaux publics et affaires sociales Direction de l'environnement, de l'urbanisme et de la construction 23, av. Prince Héritaire Albert 98000 Monaco	+377 93 15 22 99 +377 93 15 88 02
<b>Maroc</b>		
Mr Khalid ANOUAR	ADS Maroc Morocco	Tel: +212 37 68 10 11/12 Fax: +212 37 68 10 13 Email: <a href="mailto:adsmaroc@iam.net.ma">adsmaroc@iam.net.ma</a>
Mr Mohamed BLINDA	Département de l'environnement Responsable du programme MED POL au laboratoire national Morocco	Tel : +212 37 76 2007 Email <a href="mailto:m_blinda@hotmail.com">m_blinda@hotmail.com</a>
Mr Youssef DIDI	Département de l'environnement Service de l'eau 36, avenue Al Abtal Rabat Agdal Morocco	Tel : +212 62 40 93 21 Email : <a href="mailto:didi_youssef@ukr.net">didi_youssef@ukr.net</a>
Mr Doumi EL HASSANE	Département de l'environnement C.N. PAS BIO Morocco	Tel : +212 66 14 24 38 Email : <a href="mailto:elh_doumi@hotmail.com">elh_doumi@hotmail.com</a>
Mr Abdallah RATTAL	Département de l'environnement Chef service coopération multilatérale Morocco	Tel : +212 64 492284 Email : <a href="mailto:rattal@hotmail.com">rattal@hotmail.com</a>
Mr Yahia SABHI	Département de l'environnement MATUHE 36, avenue Al Abtal Rabat Agdal Morocco	Tel : +212 37 76 20 07 Fax : +212 37 77 08 75 Email : <a href="mailto:dsr@minenv.gov.ma">dsr@minenv.gov.ma</a>

**Liste des participants**  
**Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB**  
**septembre-octobre 2002**

Slovénie		
Ms Natasa ZITKO STEMBERGER	Assistant to Director Environmental Agency of the RS Water Quality Section Ministry of Environment and Spatial Planning Vojkova 1b 1000 Ljubljana Slovenia	Tel: +386 1 478 45 44 Fax: +386 1 478 40 52 Email: <a href="mailto:Natasa.Zitko-Stemberger@gov.si">Natasa.Zitko-Stemberger@gov.si</a>
Espagne		
Ms Ana GARCIA	DG Calidad y Evaluacion Ambiental Plaza San Juan de la Cruz, s/n 28071 Madrid Spain	Tel: +34 91 597 67 72 Fax: +37 91 597 59 80 Email: <a href="mailto:ana.garcia@sgcips.mma.es">ana.garcia@sgcips.mma.es</a>
Mr Adrian VECINO	DG Calidad y Evaluacion Ambiental Plaza San Juan de la Cruz, s/n 28071 Madrid Spain	Tel: +34 91 597 67 32 Fax: +37 91 597 59 80 Email: <a href="mailto:adrian.vecino@sgcips.mma.es">adrian.vecino@sgcips.mma.es</a>
Syrie		
Ms Reem ABED-RABBOH	Ministry of State for Environmental Affairs Tolyani Street P.O. Box 3773 Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 223 4309 Fax: +963 11 333 5645 Email: <a href="mailto:env-min@net.sy">env-min@net.sy</a>
Ms Lama AHMAD	Ministry of State for Environmental Affairs Tolyani Street P.O. Box 3773 Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 223 4309 Fax: +963 11 333 5645 Email: <a href="mailto:env-min@net.sy">env-min@net.sy</a>
Ms Sawsan ARAFEH	Ministry of State for Environmental Affairs Tolyani Street P.O. Box 3773 Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 223 4309 Fax: +963 11 333 5645 Email: <a href="mailto:env-min@net.sy">env-min@net.sy</a>

<p align="center"><b>Liste des participants</b>  <b>Réunions sous-régionales pour la préparation du BDN et du BB</b>  <b>septembre-octobre 2002</b></p>		
Mr Hasan MURJAN	Ministry of State for Environmental Affairs Tolyani Street P.O. Box 3773 Damascus Syrian Arab Republic	Tel: +963 11 223 4309 Fax: +963 11 333 5645 Email: <a href="mailto:env-min@net.sy">env-min@net.sy</a>
Turquie		
Mr Tuncay DEMIR	Ministry of Environment General Directorate of Environmental Pollution Prevention and Control Department of Water and Soil Management Eskisehir Yolu 8. Km. Bilkent Kavsagi Ankara Turkey	Tel: +90 312 287 99 63/5408 +90 312 285 67 03 Fax: +90 312 285 58 75 Email: <a href="mailto:tuncay_demir@hotmail.com">tuncay_demir@hotmail.com</a> <a href="mailto:tdemir@cevre.gov.tr">tdemir@cevre.gov.tr</a> <a href="mailto:tdemir06@yahoo.com">tdemir06@yahoo.com</a>
Mr U. Guven ULUSOY	Ministry of Environment Eskisehir Yolu 8. Km. Bilkent Kavsagi Ankara Turkey	Tel: +90 312 287 9963/5414 Fax: +90 312 285 5875 Email: <a href="mailto:ugulusoy@hotmail.com">ugulusoy@hotmail.com</a>